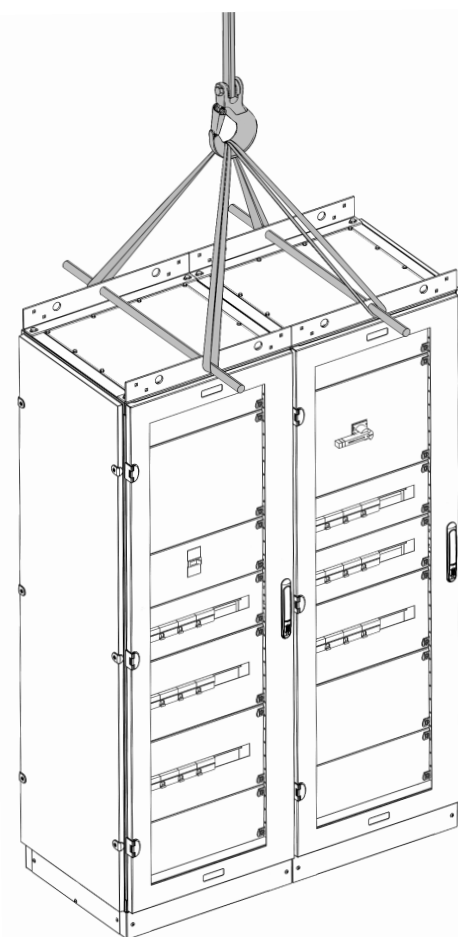
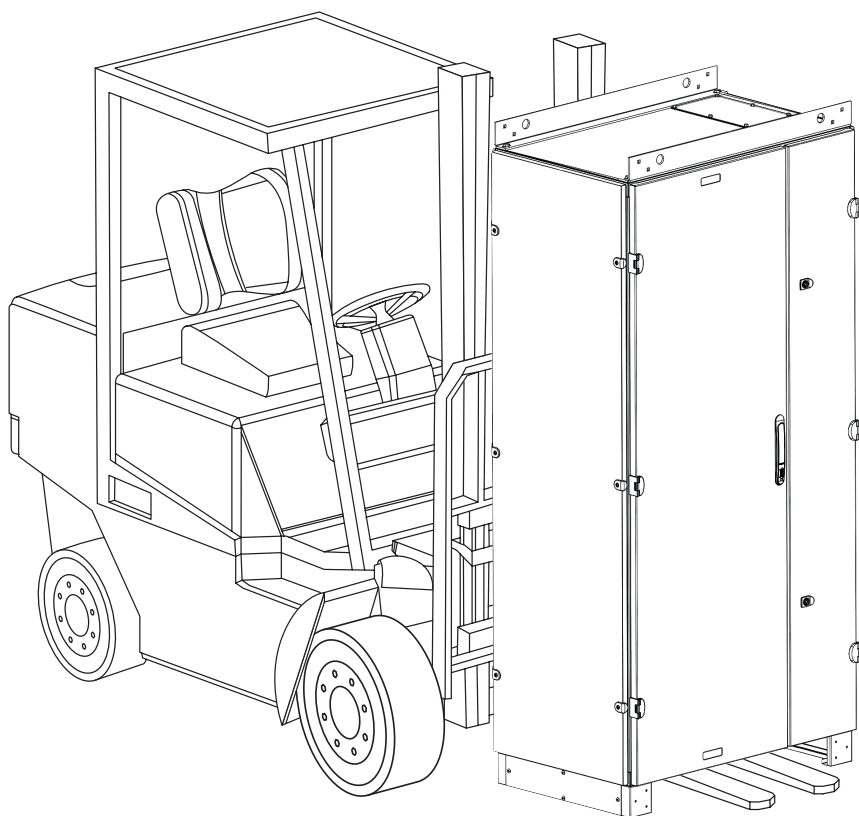


Sollevamento e trasporto

Lifting and handling

GLAFER

Simple ideas for great projects | Ibérica



NOTE PER LA MOVIMENTAZIONE DEI QUADRI LAFER CON GOLFARI

I quadri Lafer che prevedono l'installazione di golfari per il sollevamento devono essere movimentati secondo le regole sotto citate, inoltre per quadri di peso superiore a quelli indicati nella tabella di configurazione devono essere previsti degli organi di sollevamento diversi dal golfare.

I golfari Lafer sono realizzati in acciaio DD11, verniciati e di spessore 5 mm. Sono stati progettati per essere utilizzati tramite un tiro verticale oppure inclinato in funzione dell'angolo della fune di sollevamento.

MOVIMENTAZIONE

- Verificare che i golfari siano stati avvitati a fondo.
- Verificare il perfetto accoppiamento tra la superficie di appoggio del golfare e il tetto dell'armadio da movimentare.
- Rispettare il carico massimo utile indicato nella tabella sottostante.
- Tenere conto che quando si effettua l'alzata solamente 2 punti diagonalmente opposti sopportano il peso.
- Nel caso di una movimentazione tramite funi inclinate, la forza di tiro è superiore alla forza del peso dell'armadio, per questo è preferibile utilizzare una fune mobile per rendere il sistema più stabile.
- Tenere conto del centro di gravità del carico durante la movimentazione.
- È buona norma che la movimentazione venga fatta con accelerazione morbida, evitando urti, vibrazioni o intrecci
- Mettere in tensione le funi o i ganci prima della movimentazione.

NOTE TECNICHE GOLFARI DI SOLLEVAMENTO

I golfari Lafer sono stati sottoposti a prove di trazione su campioni per verificarne l'effettiva portata. Dalle prove sopra citate sono stati estrapolati i valori riportati nella tabella sottostante:

Angolo d'inclinazione <i>Angle of inclination</i>	45°-60°
Carico massimo (Kg) <i>Maximum Load (Kg)</i>	1070

GUIDELINES FOR THE HANDLING OF PANELS EQUIPPED WITH EYEBOLTS

Lafer panels equipped with lifting eyebolts must be handled according to the rules mentioned below. In case of panels heavier than those envisaged in the table below, lifting devices different from the eyebolts must be used.

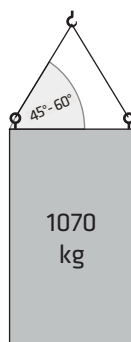
Lafer eyebolts are made of powder-painted DD11 steel (5 mm thick) and they have been designed to be used for a vertical or sloping traction depending on the angle of the lifting rope.

HANDLING

- *Make sure that the lifting eyebolts are firmly tightened.*
- *Check the perfect connection between the bearing surface of the lifting eyebolt and the roof of the panel to be handled.*
- *Do not exceed the maximum load indicated in the table below.*
- *When lifting the panel, only 2 diagonally opposite points bear the weight.*
- *In case of panel handling by means of sloping ropes, the tensile force is higher than the force of the panel weight. For this reason, it is preferable to use a flexible rope to make the system more stable.*
- *Pay attention to the center of gravity of the load during the handling.*
- *When handling the panel, it is advisable to avoid any shock or vibration.*
- *Before handling make sure that ropes and hooks are correctly fastened.*

LIFTING EYEBOLTS

Lafer eyebolts have been subjected to traction tests in order to verify their effective capacity. Lafer eyebolts have been subjected to traction tests in order to verify their effective capacity. Values mentioned in the following table have been extrapolated from the above-mentioned tests:

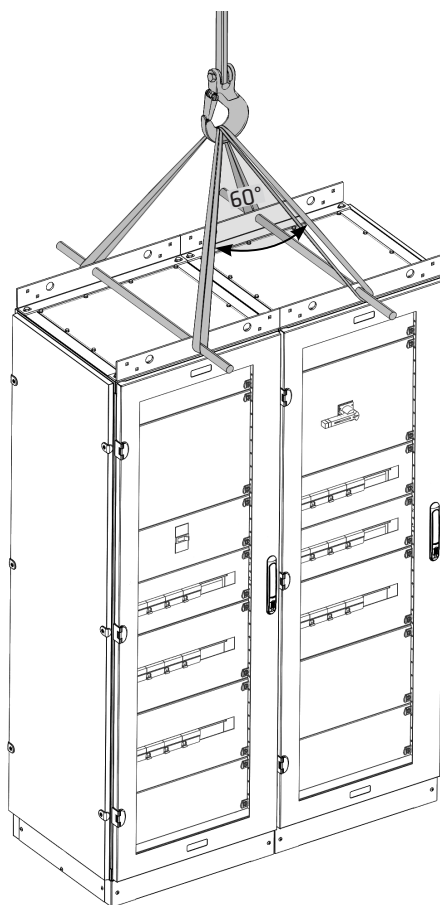


ATTENZIONE!!! Questo documento è valido fino a che permangono inalterate le nostre condizioni tecniche di fornitura. Eventuali modifiche, lavorazioni o trattamenti successivi ci esonerano da qualsiasi responsabilità.

WARNING!!! *This document is valid as long as our technical conditions of supply remain unchanged. We deny any liability resulting from any subsequent change or modification.*

Barre di sollevamento

Lifting brackets



NOTE PER LA MOVIMENTAZIONE DEI QUADRI LAFER CON BARRE DI SOLLEVAMENTO

Nel caso che la movimentazione sia dall'alto mediante organi come gru, carroponti, funi o corde i quadri Lafer sono dotati di barre di sollevamento.

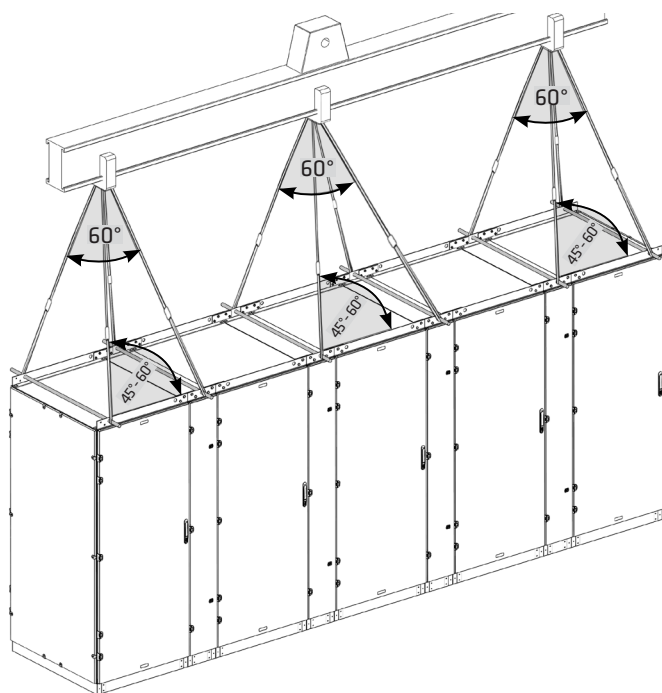
I quadri Lafer che prevedono l'installazione di barre di sollevamento devono essere movimentati secondo le regole sotto citate.

Le barre di sollevamento Lafer sono realizzate in acciaio DD11, verniciate e di spessore 6 mm. Sono stati progettati per essere utilizzati tramite un tiro inclinato in funzione dell'angolo della fune di sollevamento.

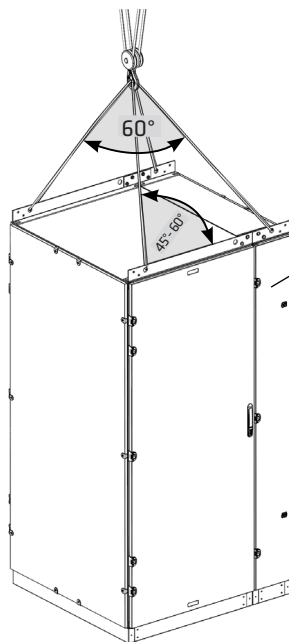
HANDLING OF PANELS EQUIPPED WITH LIFTING BRACKETS

When the panel has to be handled from the top Lafer panels can be equipped with lifting brackets to allow handling by means of cranes, bridge cranes or ropes. Panels equipped with lifting brackets must be handled according to the rules outlined below.

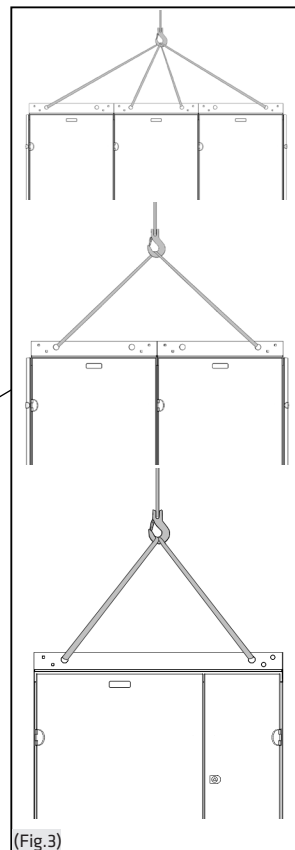
Lafer lifting brackets are made of powder coated DD11 steel (6 mm thick). They have been designed to be used for a vertical or sloping traction depending on the angle of the lifting rope.



(Fig.1)



(Fig.2)



(Fig.3)

MOVIMENTAZIONE

- Verificare che le barre di sollevamento siano state avvitate a fondo.
- Verificare il perfetto accoppiamento tra la superficie di appoggio della barra di sollevamento e il tetto dell'armadio da movimentare.
- Verificare che l'organo di sollevamento abbia una sufficiente portata.
- Verificare che l'angolo di sollevamento non superi i 60° e non sia inferiore ai 45°.
- Tenere conto che quando si effettua l'alzata solamente 2 punti diagonalmente opposti sopportano il peso.
- Nel caso di una movimentazione tramite funi inclinate, la forza di tiro è superiore alla forza del peso dell'armadio, per questo è preferibile utilizzare una fune mobile per rendere il sistema più stabile.
- Tenere conto del centro di gravità del carico durante la movimentazione.
- È buona norma che la movimentazione venga fatta con accelerazione morbida, evitando urti, vibrazioni o intrecci.
- Mettere in tensione le funi o i ganci prima della movimentazione.

HANDLING

- *Make sure that the lifting brackets are firmly tightened.*
- *Check the perfect connection between the bearing surface of the lifting bracket and the roof of the panel to be handled.*
- *Make sure that the lifting tool has an adequate capacity.*
- *The lifting angle should not be higher than 60° or lower than 45°.*
- *Consider that when you lift the panel only 2 diagonally opposite points bear the weight.*
- *In case of panel handling by means of sloping ropes, the tensile force is higher than the force of the panel weight.*
- *Pay attention to the center of gravity of the load during the handling.*
- *When handling the panel, it is advisable to avoid any shock or vibration.*
- *Before handling make sure that ropes and hooks are correctly fastened.*

ATTENZIONE!!! Questo documento è valido fino a che permangono inalterate le nostre condizioni tecniche di fornitura. Eventuali modifiche, lavorazioni o trattamenti successivi ci esonerano da qualsiasi responsabilità.

WARNING!!! This document is valid as long as our technical conditions of supply remain unchanged. We deny any liability resulting from any subsequent change or modification.

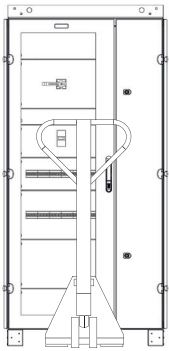
Sollevamento e trasporto

Lifting and handling

NOTE PER IL SOLLEVAMENTO E TRASPORTO DEGLI ARMADI LAFER

Tutti gli armadi della serie Lafer sono realizzati per essere movimentati e trasportati tramite dei carrelli elevatori. Gli zoccoli sono realizzati in acciaio DD11, verniciati, di spessore 2 mm e sono costruiti in modo tale da permettere l'inserimento delle forche per facilitarne la movimentazione. È buona norma seguire le seguenti prescrizioni.

(Fig.1)



(Fig.2)



MOVIMENTAZIONE

- Verificare che durante l'installazione siano rispettate le prescrizioni di legge e le regole di buona tecnica e di sicurezza nel lavoro.
- Verificare che il locale di installazione sia idoneo (per approfondimenti consultare il capitolo "Installazione a pavimento e posa in opera").
- Verificare che gli zoccoli siano stati avvitati a fondo.
- Verificare il perfetto accoppiamento tra la superficie di appoggio dello zoccolo e il fondo dell'armadio. Tenere conto del centro di gravità del carico durante la movimentazione.

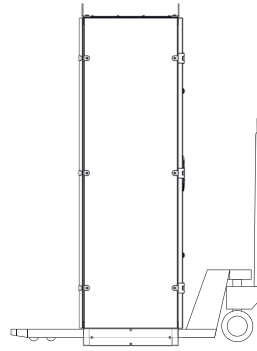
GUIDELINES FOR PANELS LIFTING AND HANDLING

All Lafer panels have been designed and built to be handled by forklift.

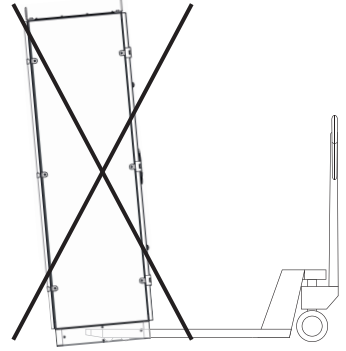
The plinths made of DD11 steel (2 mm thick) allow for the accommodation of lifting forks to facilitate handling.

To ensure a safe handling of the panel, we recommend to observe the following rules.

(Fig.3)



(Fig.4)



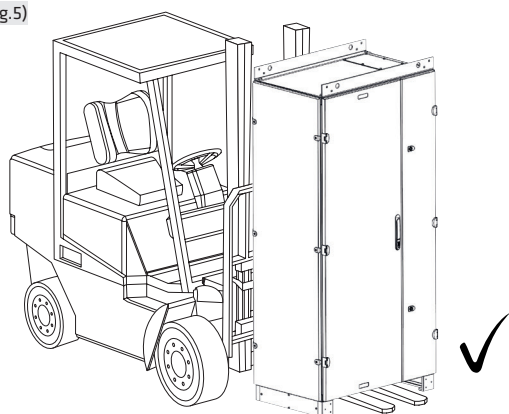
HANDLING

- When handling the panel, make sure that safety rules are observed.
- Check the compliance of the site of installation (for further information, see the chapter "Floor installation and commissioning").
- Make sure that the plinth is firmly tightened.
- Check the perfect connection between the base and the plinth. Pay attention to the center of gravity of the load when handling the panel.

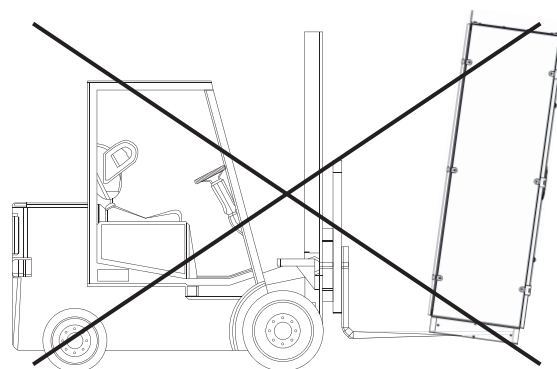
- È buona norma che la movimentazione venga fatta con accelerazione morbida, evitando urti e vibrazioni.
- Per la movimentazione tramite carrello è consigliato legare il quadro al carrello elevatore.

- *When handling the panel, it is advisable to avoid any shock or vibration.*
- *For a safe handling, we recommend to fasten the panel to the forklift.*

(Fig.5)



(Fig.6)



- Per la movimentazione tramite rulli utilizzare esclusivamente quadri dotati di zoccolo rinforzato con le flange frontali montate !!!
È buona norma utilizzare una quantità e un diametro di rulli adeguato.

- *In the event of handling by means of rollers, reinforced plinths equipped with front covering flanges are compulsory!!!*
Make sure number and quantity of rollers are both adequate.

(Fig.7)

